

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

---

*Výbor pre rozvoj*

**2006/2018(BUD)**

4.10.2006

## **STANOVISKO**

Výboru pre rozvoj

pre Výbor pre rozpočet

k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2007  
(C6-0299/2006 - 2006/2018(BUD))

Oddiel III - Komisia

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Jürgen Schröder

PA\_NonLeg

## NÁVRHY

Výbor pre rozvoj vyzýva Výbor pre rozpočet, aby ako gestorský výbor zaradil do návrhu uznesenia, ktorý prijme, tieto návrhy:

1. upozorňuje na hlavnú úlohu rozvojových cieľov milénia (RCM) v rozvojovej politike EÚ, najmä na záväzok znížiť do roku 2015 počet ľudí žijúcich v chudobe na polovicu; odsudzuje preto navrhované krátenia rozpočtových prostriedkov oproti výške z roku 2006 určených pre Áziu, ktorá je domovom väčšiny chudobných ľudí vo svete, a na tematické činnosti spojené so základnými sociálnymi službami;
2. pripomína odporúčanie Európskej rady z 15. – 16. decembra 2005, na základe ktorého možno aspoň 90 % celkovej vonkajšej pomoci v rámci finančného rámca na roky 2007 – 2013 klasifikovať ako oficiálnu rozvojovú pomoc podľa platnej definície stanovenej Výborom OECD pre rozvojovú pomoc;
3. trvá na tom, že zjednodušenie štruktúry rozpočtu v okruhu 4 na obdobie 2007 – 2013 nesmie viesť k žiadnemu zníženiu transparentnosti alebo práva Európskeho parlamentu vyjadrovať sa k využívaniu zdrojov rozvojovej politiky a že úroveň prehľadnosti geografických a tematických rozpočtových prostriedkov musí zostať minimálne taká istá, aká je v rozpočte na rok 2006; žiada najmä, aby sa splnili stanovené ciele a aby sa zachovali samostatné rozpočtové riadky a tematické oblasti, ktoré sú z hľadiska RCM dôležité;
4. víta, že Komisia prijala cieľ vyčleniť z výdavkov na rozvoj 35 % na sociálnu infraštruktúru, ako sa dohodlo s Parlamentom v roku 2001 a medzinárodne dohodnutý cieľ vyčleniť 20 % na základné sociálne služby; vyzýva, aby sa pokračovalo v medziinštitucionálnom dialógu o väčšej podpore výdavkov určených pre rozvoj chudobných krajín;
5. žiada, aby sa venovala osobitná pozornosť napomáhaniu malému a strednému podnikaniu v rozvojových krajinách, pretože je hlavným prvkom hospodárskeho rozvoja a zamestnanosti a prispieva k iniciatívam zameraným na pomoc obchodu; okrem toho vyzýva, aby minimálne 10 % pomoci obchodu („Aid for Trade“) bolo venovaných pomoci pre spravodlivý obchod („Aid for Fair Trade“);
6. zdôrazňuje potrebu vyčleniť dostatočné sumy pre osemnásť krajín AKT nepriaznivo ovplyvnených reformou spoločnej organizácie trhu s cukrom, čo prinajmenšom zabráni zníženiu súm vyčlenených v predbežnom návrhu rozpočtu Komisie, ale najmä považuje za potrebné, aby sa zohľadnili skutočné potreby príslušných krajín stanovené v akčných plánoch, ktoré adresovali Komisii podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 266/2006 z 15. februára 2006, ktorým sa ustanovujú sprievodné opatrenia pre krajiny protokolu o cukre, nepriaznivo ovplyvnené reformou režimu Európskej únie v sektore cukru<sup>1</sup>;

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 50 z 21. 2. 2006, s. 1.

7. vyzýva na väčšiu podporu hospodárenia s vodou a najmä na spoluprácu medzi rozvojovými krajinami, ktoré sa delia o cezhraničné vodstvo, pretože je to osožné pre hospodársky rozvoj ako aj pre predchádzanie konfliktom týkajúcim sa vody;
8. zdôrazňuje, že je dôležité venovať v rámci rozvojovej spolupráce EÚ maximálnu pozornosť zmierňovaniu klimatických zmien a prispôbovaniu sa týmto zmenám, a zdôrazňuje nevyhnutnosť investovať do trvalo udržateľnej energie – do energetickej účinnosti ako aj do obnoviteľných zdrojov – a prijať adaptačné opatrenia pre regióny, ktoré sú v značnej miere ohrozené katastrofami spôsobenými vplyvom počasia;
9. zdôrazňuje, že ochrana a regenerácia všetkých systémov na podporu života, ako je zdravá pôda, lesy a morské zdroje, a takisto racionálne hospodárenie so sladkovodnými zdrojmi, sú nevyhnutnou súčasťou programov na znižovanie chudoby; trvá preto na tom, aby tieto oblasti boli v rozpočte Európskej únie považované za prioritné;

## POSTUP

<b>Názov</b>	Návrh všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2007 – Oddiel III - Komisia
<b>Referenčné čísla</b>	2006/2018(BUD)
<b>Gestorský výbor</b>	BUDG
<b>Výbor, ktorý predložil stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	DEVE 26.9.2006
<b>Rozšírená spolupráca - dátum oznámenia na schôdzi</b>	
<b>Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko</b> dátum menovania	Jürgen Schröder 25.1.2006
<b>Predchádzajúci spravodajca výboru požiadaného o stanovisko</b>	
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	28.8.2006
<b>Dátum prijatia</b>	3.10.2006
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: 27 -: 0 0: 0
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Margrete Auken, Alessandro Battilocchio, Margrietus van den Berg, Danutė Budreikaitė, Marie-Arlette Carlotti, Thierry Cornillet, Nirj Deva, Alexandra Dobolyi, Michael Gahler, Filip Andrzej Kaczmarek, Glenys Kinnock, Maria Martens, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Luisa Morgantini, José Javier Pomés Ruiz, Horst Posdorf, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Anna Záborská, Mauro Zani
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Milan Gaľa, Manolis Mavrommatis, Anne Van Lancker, Ralf Walter, Anders Wijkman, Gabriele Zimmer
<b>Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	
<b>Poznámky (k dispozícii iba v jednom jazyku)</b>	...